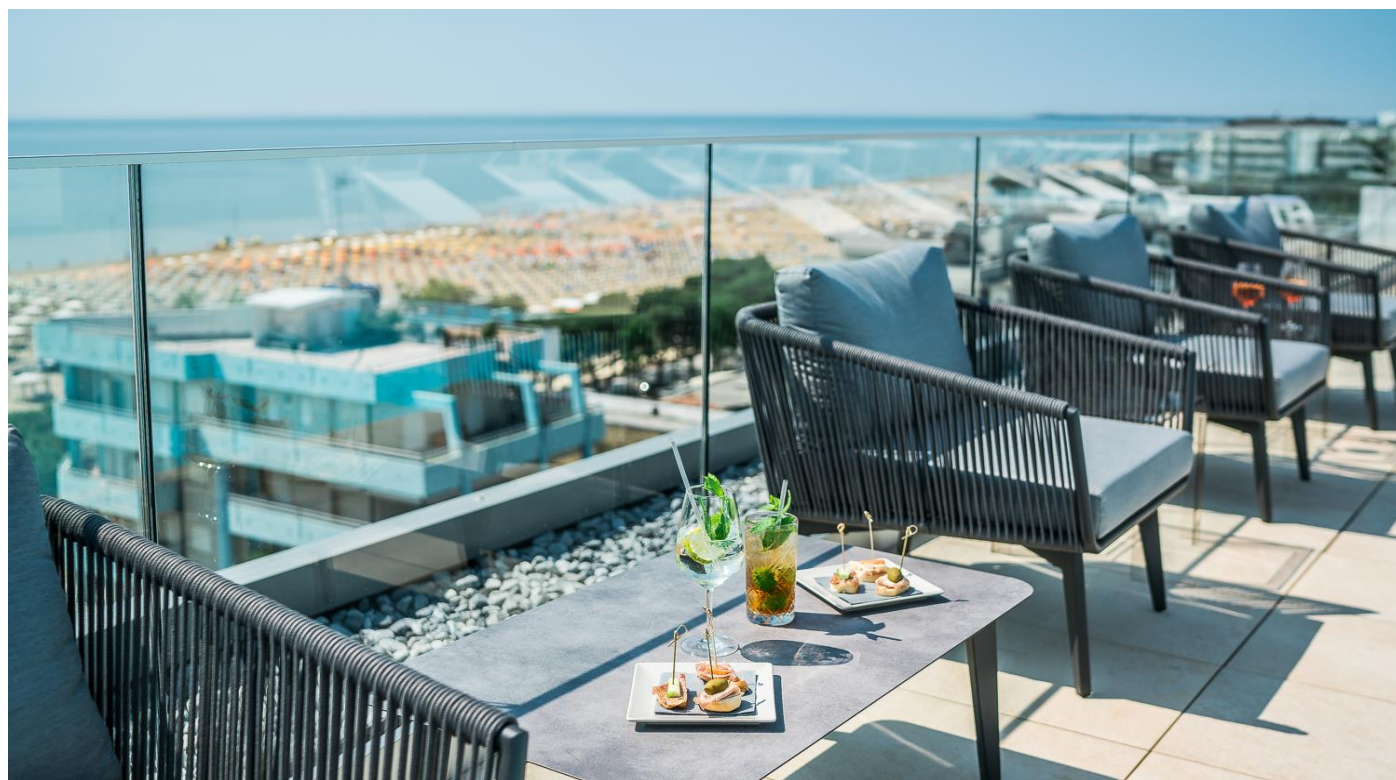




**ADRIATICA**  
aparthotel ★★ ★



Aparthotel Adriatica, via Vicenza 31 – 33054 Lignano Sabbiadoro (UD) –  
Tel. +39 0431 194 5306 – Cell. +39 346 630 4147 – [info@aparthoteladriatica.it](mailto:info@aparthoteladriatica.it) – [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it)



CAMERE DOPPIE Doppel Zimmer Double romms	24/04-27/05 06/09-26/09	02/06-02/07 28/08-05/09	28/05-01/06 03/07-30/07	31/07-06/08 21/08-27/08	07/08-20/08
<b>WHITE</b>	€ 55	€ 65	€ 70	€ 75	€ 80
<b>LAGOON</b>	€ 60	€ 70	€ 75	€ 80	€ 85
<b>GOLD</b>	€ 65	€ 75	€ 80	€ 85	€ 90

I prezzi sopraindicati si intendono a persona, al giorno e in camera doppia. La tassa di soggiorno non è inclusa.  
Nella determinazione del numero dei posti letto i bambini e neonati sono considerati come adulti.  
Bambini (accompagnati da due adulti paganti) // 0 – 5 anni: sconto 50% // 6 – 12 anni: sconto 30% // da 13 anni: sconto 10%.  
Servizi inclusi: colazione a buffet, servizio spiaggia, pulizia giornaliera, posto auto, lavanderia uso comune.

Die obergenannte Preise sind pro Person/Tag, in Doppelzimmer. Ortstaxe nicht im Preis berechnet.  
Bei der bestimmung der Bettenzahl gelten Kinder, auch Kleinkinder, als Erwachsene.  
KINDER (Im selben Zimmer mit zwei zahlenden Erwachsenen) // 0 – 5 Jahre alt: -50% // 6 – 12 Jahre alt: -30% // ab 13 Jahre alt: -10%.  
Inbegriffene Leistungen: Frühstücksbuffet, Strandleistung, Tägliche Reinigung, Parkplatz.

The above prices are per person/day, in double room. Max 3 people. City tax is not included.  
In defining the number of beds, children and babies are considered as adults.  
Children (in the same room with two paying adults) // 0 – 5 y.o.: -50% // 6 – 12 y.o.: -30% // from 13 y.o.: -10%.  
Facilities: buffet breakfast, beach service, daily cleaning, parking place.

APPARTAMENTI BILOCALI 2-rooms-apartment 2-Zimmer-Wohnung	24/04-27/05 06/09-26/09	02/06-02/07 28/08-05/09	28/05-01/06 03/07-30/07	31/07-06/08 21/08-27/08	07/08-20/08
<b>WHITE</b>	€ 130	€ 160	€ 190	€ 220	€ 240
<b>SAND</b>	€ 140	€ 170	€ 200	€ 230	€ 250
<b>BLUE</b>	€ 150	€ 180	€ 210	€ 240	€ 260
<b>GOLD</b>	€ 160	€ 190	€ 220	€ 250	€ 270
<b>FAMILY</b>	€ 165	€ 195	€ 225	€ 255	€ 275

APPARTAMENTI TRILOCALI 3-rooms-apartment 3-Zimmer-Wohnung	24/04-27/05 06/09-26/09	02/06-02/07 28/08-05/09	28/05-01/06 03/07-30/07	31/07-06/08 21/08-27/08	07/08-20/08
<b>WHITE</b>	€ 190	€ 230	€ 260	€ 290	€ 310
<b>SAND</b>	€ 210	€ 250	€ 280	€ 310	€ 330
<b>BLUE</b>	€ 230	€ 270	€ 300	€ 330	€ 350
<b>GOLD</b>	€ 240	€ 280	€ 310	€ 340	€ 360

I prezzi sopraindicati si intendono al giorno e per appartamento. Max 4 persone per bilocale e 6 per trilocale. La tassa di soggiorno non è inclusa.  
Nella determinazione del numero dei posti letto i bambini e neonati sono considerati come adulti.  
Servizi inclusi: pulizia giornaliera, lenzuola e asciugamani (con cambio a giorni alternati), lavanderia uso comune, pulizia finale e un posto auto.

Alle obergenannten Preise sind pro Wohnung/Tag. Ortstaxe ist nicht im Preis berechnet.  
Bei der bestimmung der Bettenzahl gelten Kinder, auch Kleinkinder, als Erwachsene.  
Inbegriffene Leistungen: tägliche Reinigung, Bettwäsche und Handtücher (mit Wechsel jeden zweiten Tag), gemeinsame Nutzung von Wäsche, Endreinigung und 1 Parkplatz.

The above prices are per day and per apartment. City tax is not included.  
In defining the number of beds, children and babies are considered as adults.  
Included facilities: daily cleaning, bed linen and towels (with change on alternate days), shared use laundry, final cleaning and 1 parking place.



## Dotazioni degli appartamenti - Ausstattung Apartments - Equipment Apartments



Aria condizionata  
Klimaanlage  
Air conditioning



Cassaforte in camera  
Safe im Zimmer  
Safe in the room



Macchina del caffè Nespresso®  
Nespresso® Kaffeemaschine  
Nespresso® coffee machine



Bagno con doccia  
Bad mit Duschkabine  
Bathroom with shower box



Bollitore  
Wasserkocher  
Kettle



Microonde  
Mikrowelle  
Microwave



Terrazza arredata con mobili da esterno  
Terrasse mit Gartenmöbeln eingerichtet  
Terrace with outdoor furniture



Lavastoviglie  
Geschirrspülmaschine  
Dishwasher



Phon in bagno  
Haarföhn im Bad  
Hair dryer in the bathroom



Wi-Fi  
WLAN  
Free Internet connection



Tv-SAT  
Tv mit Satellitenempfang  
Tv-SAT



1 posto auto numerato  
1 nummerierter Parkplatz  
2 numbered parking place

## Servizi sempre gratuiti - Kostenlose Leistungen - Free services



Lavanderia ad uso comune  
Wäscherei zur gemeinsamen Nutzung  
Laundry for common use



Vaschetta per il bagno dei neonati  
Baby-Wanne  
Baby bathtub



Spondina per il letto  
Bettgitter  
Edge for the bed



Area giochi interna per bambini  
Spielbereich für Kinder  
Indoor play area for children



Fasciatoio  
Wickeltisch  
Baby changer table



Terrazza solarium, al 9° piano  
Sonnenterrasse im 9. Stock  
Sun terrace, on the 9th floor



Seggiolone (su disponibilità, ad esaurimento)  
Hochstuhl (nach Verfügbarkeit)  
High chair (upon availability)



Piscina con vista mare, situata al 9° piano  
Pool mit Meerblick, im 9. Stock  
Pool with sea view, on the 9th floor



Giardino pensile  
Dachgarten  
Roof garden

## Servizi a pagamento - Kostenpflichtige Dienstleistungen - Services with fee



### Per gli appartamenti – Für die Wohnungen – For the apartments

Servizio spiaggia al giorno (ombrellone con due lettini, fino ad esaurimento): Maggio-giugno-settembre € 7,00 / Luglio-Agosto € 10,00  
Strandservice pro Tag (ein Sonnenschirm und zwei Sonnenliegen, solange verfügbar): Mai-Juni-September € 7,00 / Juli-August € 10,00  
Beach service per day (one sun umbrella with two sunbeds, subject to availability): May-June-September € 7,00 / July-August € 10,00



### Per gli appartamenti – Für die Wohnungen – For the apartments

Colazione a buffet, per persona al giorno: bambini 0 - 4 anni gratis / 5 - 11 anni € 8,00 / da 12 anni e adulti € 12,00  
Frühstücksbuffet, pro Person und Tag: Kinder 0 - 4 Jahre frei // 5 - 11 Jahre € 8,00 // ab 12 Jahre und Erwachsene € 12,00  
Breakfast buffet, per person per day: children 0 - 4 years free // 5 - 11 years € 8,00 // from 12 years and adults € 12,00



Secondo posto auto numerato da richiedere all'arrivo in reception, solo su disponibilità, fino ad esaurimento: € 8,00 al giorno  
Bei Verfügbarkeit kann bei der Ankunft ein zweiter nummerierter Autoabstellplatz gegen einen Aufpreis von € 8,00 pro Tag angefordert werden  
Second numbered parking place on demand at the arrival in reception subject to availability: € 10,00 per day



Qualora disponibile, alloggio fino alle ore 19.00: € 50,00 per le camere doppie, € 75,00 per i bilocali e € 100,00 per i trilocali.  
Wenn verfügbar, Unterbringung bis 19.00 Uhr: € 50,00 pro Doppelzimmer, € 75,00 pro 2-Zimmer-Wohnung und € 100,00 pro 3-Zimmer-Wohnung.  
If available on the day of the departure, accomodation until 7 p.m., € 50,00 per double room, € 75,00 per 2-rooms-apartment and € 100,00 per 3-rooms-apartment,  
Per informazioni rivolgersi alla reception - Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Reception - please ask at the reception



Culla: con biancheria, da richiedere al momento della prenotazione, € 8,00 al giorno  
Gitterbett: mit Bettwäsche, bei der Buchung anzufordern, € 8,00 pro Tag  
Baby bed: with bed linen, to be requested at the time of booking, € 8,00 per day



Animali domestici da segnalare alla prenotazione: € 10,00 al giorno ad animale  
Haustiere müssen bei der Reservierung angemeldet werden: € 10,00 pro Tag pro Haustiere  
Pets must be point out at the time of the reservation: € 10,00 per day per dog/cat



Biciclette per adulti e bambini (anche con seggiolini): € 2,00 all'ora / € 10,00 al giorno. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla reception  
Fahrräder für Erwachsene und Kinder (auch mit Kindersitz): € 2,00 pro Stunde / € 10,00 pro Tag. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Reception  
Bicycles for adults and children (also with babyseat): € 2,00 per hour / € 10,00 per day. For more information, please ask at the reception



Skybar: al nono piano, per gustare aperitivi, cocktail o per un pranzo veloce e fresco con una meravigliosa vista mare a 360°  
Skybar: In der 9. Etage genießen Sie Aperitifs, Cocktails oder ein schnelles und frisches Mittagessen mit herrlichem 360° -Meerblick  
Skybar: on the 9th floor, to enjoy aperitifs, cocktails or for a quick and fresh lunch with a wonderful 360° sea view

# CONDIZIONI GENERALI - ALLGEMEINE BEDINGUNGEN - GENERAL TERMS AND CONDITIONS

## 1. PRENOTAZIONE

La prenotazione è da intendersi definitivamente confermata solo al ricevimento della "Lettera di Conferma" che L'Aparthotel Adriatica spedirà immediatamente dopo aver ricevuto la caparra.

## 2. PAGAMENTO

Affinché la prenotazione si ritenga valida il cliente deve versare a titolo di caparra il 30% del canone d'affitto tramite bonifico bancario (eventuali spese o commissioni sono a carico del mittente), pagamento on line con carta di credito (circuiti VISA o MasterCard) sul nostro sito [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it), o addebito diretto su carta di credito. Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito internet. Il saldo del canone d'affitto dovrà essere pagato all'arrivo in contanti (per importi inferiori a € 2.999,99), via bancomat, carta di credito (circuiti Visa e MasterCard).

## 3. CONDIZIONI DI CANCELLAZIONE

Per una cancellazione fino a 4 settimane prima della data di arrivo potrete ricevere un bonus dell'importo totale già versato, valido per una prenotazione da effettuare nell'anno in corso oppure unicamente per quello successivo presso la nostra struttura. Per una cancellazione successiva, la caparra verrà persa. In caso di partenza anticipata, arrivo ritardato o mancata presentazione sarà dovuto il 100 % del prezzo concordato. Per ulteriori informazioni visita la pagina dedicata sul nostro sito [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it).

## 4. ARRIVO

L'occupazione dell'appartamento deve avvenire nel giorno stabilito tra le ore 16:00 e le 20:00. In caso di ritardo si prega di avvisare tempestivamente l'Aparthotel Adriatica (+39 0431 194 5306). Diversamente, l'appartamento sarà tenuto a disposizione solo per un altro giorno. All'arrivo dovranno essere esibiti, per la registrazione, i documenti d'identità di tutte le persone che occuperanno l'appartamento, minori inclusi.

## 5. NORME DI SOGGIORNO

È vietato ospitare più persone (bambini compresi) di quante indicate nella nostra lettera di conferma, ogni variazione deve essere comunicata e accettata dalla Reception. È possibile portare con sé piccoli animali domestici solo se in precedenza comunicati ed autorizzati dalla Direzione. Tutti gli ospiti sono tenuti a rispettare il regolamento dell'Aparthotel Adriatica e ad osservare le comuni norme relative alla quiete soprattutto nelle ore pomeridiane e notturne.

## 6. CAUZIONE

Il Cliente si impegna ad avere la massima cura dell'appartamento e delle apparecchiature domestiche (stoviglie, frigorifero, materassi, ecc.). Reclami per quanto riguarda lo stato dell'appartamento e dell'inventario verranno accettati soltanto entro le 12 ore successive all'arrivo. Eventuali rotture e danneggiamenti devono essere risarciti. A garanzia del puntuale rispetto di tutte le norme comportamentali e di manutenzione e corretto uso dell'appartamento, a discrezione dell'Aparthotel Adriatica, al momento del ritiro delle chiavi, potrà essere richiesta una cauzione. Detta cauzione viene restituita il giorno di partenza dopo aver accertato il buono stato dell'appartamento.

## 7. PARTENZA

L'appartamento deve essere lasciato libero entro le ore 9.30 del mattino del giorno stabilito, per consentire al nostro personale di controllare lo stato di conservazione e pulizia. Nel caso in cui il Cliente anticipi la propria partenza, rispetto al termine concordato, egli non ha diritto in nessun caso ad alcuna riduzione del canone, conseguentemente non potrà chiedere la restituzione di quanto versato.

## 8. RESPONSABILITÀ DELLA STRUTTURA

Nessuna responsabilità potrà essere attribuita all'Aparthotel Adriatica per eventuali rotture, infortuni, smarrimenti, furti, ritardi ed inconvenienti in genere che si dovessero verificare nell'appartamento. L'Aparthotel Adriatica presta, comunque, i propri servizi per aiutare a risolvere eventuali problemi, fermo restando che eventuali comprovate richieste di risarcimento danni devono venire concordate direttamente sul posto. Per eventuali controversie legali, il Foro esclusivo competente è quello di Udine.

## 9. NORME PARTICOLARI

L'Aparthotel Adriatica si riserva, in caso di imprevisti nell'assegnazione dell'appartamento prenotato, il diritto di sostituirlo con altro avente circa le medesime caratteristiche tipologiche. In tal caso, eventuali maggiori spese sono a carico dell'Aparthotel Adriatica. **La richiesta di un particolare appartamento (numero, piano, orientamento, vista, ecc.) viene tenuta in considerazione, tuttavia non si fornisce alcuna relativa garanzia.** La descrizione della composizione dell'arredamento riportata nel catalogo, può eccezionalmente subire delle variazioni. Si informa la gentile clientela che il personale autorizzato dell'Aparthotel Adriatica può entrare negli appartamenti per le pulizie e per eventuali riparazioni o manutenzioni anche in assenza degli inquilini.

## 10. ACCETTAZIONE

All'atto della prenotazione il locatario accetta espressamente tutte le condizioni qui esposte.

## 1. BUCHUNG

Die Reservierung gilt als definitiv bestätigt erst nach Erhalt des "Bestätigungsschreibens", das das Aparthotel Adriatica unmittelbar nach Erhalt der zugesendeten Anzahlung schicken wird.

## 2. ZAHLUNG

Damit die Buchung gültig wird, muss der Kunde die Anzahlung von 30% der Miete per Banküberweisung (Gebühren oder Provisionen sind vom Absender zu zahlen) oder Online-Zahlung per Kreditkarte (VISA oder MasterCard) auf unserer Website [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it) zahlen oder direkte Zahlung mit Kreditkartennummer. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website. Der Restbetrag der Miete ist bei der Ankunft in bar (bei Beträgen unter 2.999,99 €), per Debitkarte, Kreditkarte (Visa- und MasterCard) zu zahlen.

## 3. STORNIERUNGSBEDINGUNGEN

Bei einer Stornierung bis zu 4 Wochen vor dem Ankunftsdatum können Sie einen Gutschein in Höhe des bereits gezahlten Betrags erhalten, der für eine Reservierung gilt, die im laufenden oder nächsten Jahr in einer unseren Strukturen vorgenommen wird. Bei einer späteren Stornierung geht die Anzahlung verloren. Bei vorzeitiger Abreise, verspäteter Ankunft oder Nichterscheinen werden 100% des vereinbarten Preises fällig. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it).

## 4. ANREISE

Das Appartement muss am Anreisetag Tag zwischen 16:00 und 20:00 Uhr bezogen werden. Bei Verspätungen benachrichtigen Sie bitte umgehend das Aparthotel Adriatica (+39 0431 194 5306). Andernfalls wird das Appartement nur für einen weiteren Tag zur Verfügung gehalten. Bei der Ankunft sind die Ausweise aller Personen (auch Kinder), die die Wohnung belegen, zur Registrierung vorzulegen.

## 5. AUFENTHALTSREGELN

Es ist verboten, mehr Personen (einschließlich Kinder) unterzubringen, als in unserem Bestätigungsschreiben angegeben, jede Änderung muss mitgeteilt und von der Rezeption akzeptiert werden. Es ist möglich, kleine Haustiere mitzubringen, nur wenn dies vorher von der Geschäftsleitung genehmigt wurde. Alle Gäste sind verpflichtet, die Regeln des Aparthotels Adriatica zu beachten und die allgemeinen Regeln der Ruhe, insbesondere am Nachmittag und in der Nacht, einzuhalten.

## 6. ANZAHLUNG

Der Kunde verpflichtet sich, die Wohnung und die Hausausstattung (Geschirr, Külschrank, Matratzen, etc.) mit größter Sorgfalt zu behandeln. Reklamationen über den Zustand der Wohnung und des Inventars werden nur innerhalb von 12 Stunden nach der Ankunft akzeptiert. Jeglicher Bruch oder Beschädigung ist zu ersetzen. Als Garantie für die pünktliche Einhaltung aller Verhaltens- und Wartungsregeln und die ordnungsgemäße Nutzung der Wohnung kann nach Ermessen des Aparthotels Adriatica zum Zeitpunkt der Schlüsselübergabe eine Kautions verlangt werden. Diese Kautions wird am Tag der Abreise nach Überprüfung des guten Zustands der Wohnung zurückgezahlt.

## 7. ABREISE

Die Wohnung muss am Morgen des vereinbarten Tages bis 9.30 Uhr geräumt sein, damit unser Personal den Erhaltungszustand und die Sauberkeit überprüfen kann. Für den Fall, dass der Kunde seine Abreise im Vergleich zur vereinbarten Laufzeit vorwegnimmt, hat er in keinem Fall Anspruch auf eine Herabsetzung der Gebühr, so dass er die Rückgabe des gezahlten Betrages nicht verlangen kann.

## 8. VERANWORTUNGSPFLICHT

Das Aparthotel Adriatica übernimmt keine Verantwortung für Bruch, Verletzung, Diebstahl, Verspätung oder sonstige Unannehmlichkeiten, die in der Wohnung auftreten könnten. Das Aparthotel Adriatica hilft bei der Lösung von Problemen, ein Schadenersatzanspruch muss direkt an der Rezeption vereinbart werden. Für alle Rechtsstreitigkeiten ist das ausschließliche Gericht von Udine zuständig.

## 9. BESONDERHEITEN

Das Aparthotel behält sich das Recht vor, im Falle unvorhergesehener Zwischenfälle, dem Gast ein ähnliches Apartment, mit gleichwertigen Eigenschaften, zu reservieren. Eventuelle Mehrkosten gehen zu Lasten des Aparthotels Adriatica. **Die Anfrage für eine besondere Wohnung (Nummer, Etage, Ausrichtung, Blick usw.) wird berücksichtigt, jedoch besteht keine Garantie.** Die Beschreibung der Zusammensetzung der Möbel in dem Apartment im Katalog kann ausnahmsweise geändert werden. Wir informieren unsere Gäste darüber, dass das autorisierte Personal des Aparthotel Adriatica, für die Reinigung und für eventuelle Reparaturen auch in Abwesenheit der Mieter das Apartment betreten kann.

## 10. ANNAHME

Mit dem Buchungsvorgang akzeptiert der Mieter ausnahmslos alle hierin enthaltene Bedingungen.

## 1. BOOKING

The reservation is to be considered definitively confirmed only upon receipt of the "Confirmation Letter" that Aparthotel Adriatica will send immediately after receiving the deposit.

## 2. PAYMENT

In order for the reservation to be considered valid, the customer must pay 30% of the whole amount by bank transfer (any fees or commissions are to be paid by the sender), online payment by credit card (VISA or MasterCard) on our website [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it) or direct payment with credit card number. For more information visit our website. The rest of the amount must be paid on arrival in cash (for amounts less than €2,999.99), via debit card or credit card (Visa and MasterCard).

## 3. CANCELLATION

For a cancellation up to 4 weeks before the arrival date you can receive a bonus of the total amount already paid, valid for a reservation to be made in the current year or only for the next one at our facility. For a later cancellation, the deposit will be lost. In case of early departure, late arrival or no-show 100% of the agreed price will be due. For more informations visit our website [www.aparthoteladriatica.it](http://www.aparthoteladriatica.it).

## 4. ARRIVAL

On the arrival date the apartment must be occupied between 16:00 and 20:00 o'clock. In case of delay, please inform the Aparthotel Adriatica immediately (+39 0431 194 5306). Otherwise the apartment will only be available for another day. Upon arrival, the identity cards of all persons occupying the apartment must be presented for the registration.

## 5. RULES OF STAY

It is forbidden to accommodate more people (including children) than indicated in our Confirmation letter, any change must be communicated and accepted by the Reception. It is possible to bring small pets with you only if previously communicated and authorized by the Management. All guests are required to comply with the rules of the Aparthotel Adriatica and to observe the common rules on quiet especially in the afternoon and during night.

## 6. DEPOSIT

The Client undertakes to treat the apartment and household equipment (crockery, refrigerator, mattresses, etc.) with the utmost care. Complaints regarding the condition of the apartment and inventory will be accepted only within 12 hours from arrival. Any breakage or damage must be compensated. As a guarantee of the punctual respect of all the rules of conduct and maintenance and correct use of the apartment, at the discretion of Aparthotel Adriatica, at the time of collection of the keys, a deposit may be required. This deposit will be returned on the day of departure after checking the good condition of the apartment.

## 7. DEPARTURE

The apartment must be vacated by 9.30 am on the agreed day, to allow our staff to check the state of conservation and cleanliness. In case that the customer anticipates his departure, compared to the agreed term, he has no right to any reduction of the fee, consequently he cannot ask for the refund of the amount paid.

## 8. LIABILITIES OF THE APARTHOTEL ADRIATICA

No responsibility can be given to the Aparthotel Adriatica in case of breakage, losses, thefts, delays and inconveniences in general occurred in the flat. The Aparthotel Adriatica provides its services to help solve any problems, any request of compensation for damages must be agreed directly at the reception. For any legal disputes, the Forensic Court is Udine.

## 9. PARTICULAR RULES

In case of unexpected problems regarding the booked apartment, the Aparthotel has the right to change the apartment with another one of similar type. In case of extra charges, they are at Aparthotel Adriatica's expense. **Requests of a particular apartment (number, floor, exposition, view etc.) will be considered, but not guaranteed.** The description of the composition of the equipment of the flat on the catalogue, in exceptional cases, can be different. We inform our guests that the authorized staff of Aparthotel Adriatica can enter in the apartments for cleaning and for repairs or maintenance even in the absence of the tenant.

## 10. ACCEPTANCE

By booking, the guest accepts voluntarily the conditions as written above.